

THE FOLLOWING STATEMENT IS REQUIRED BY THE FCC.

This equipment generates and uses radio-frequency energy and, if not installed and used properly, that is, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for a Class-B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of more of the following measures: reorient the receiving antenna; relocate the computer with respect to the receiver; move the computer away from the receiver; plug the computer into a different outlet so that computer and receiver are on different branch circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402; Stock No. 004-000-00345-4.

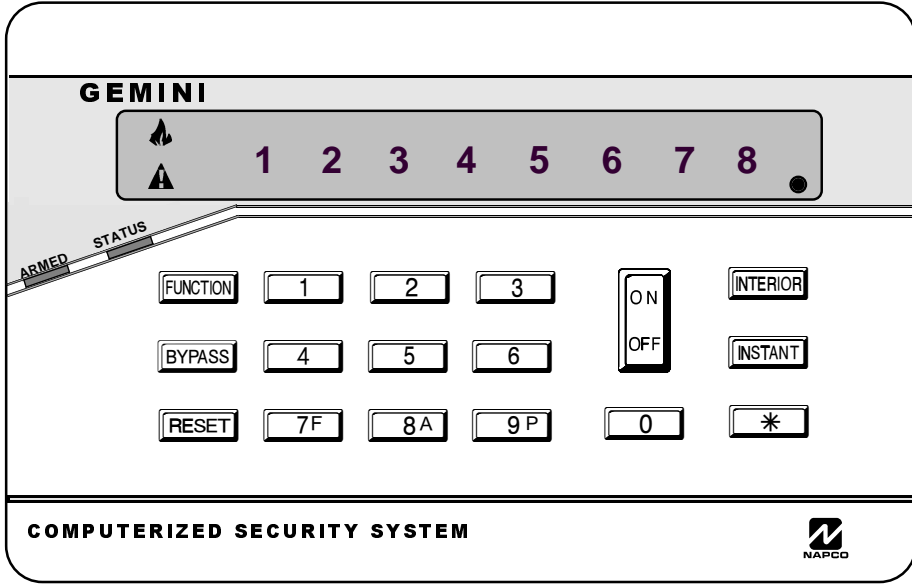
This warranty contains the entire warranty. It is the sole merged herein or are expressly cancelled. representations, whether oral or written, are either merged herein or are expressly cancelled. This warranty contains the entire warranty. It is the sole merged herein or are expressly cancelled. representations, whether oral or written, are either merged herein or are expressly cancelled. This warranty contains the entire warranty. It is the sole merged herein or are expressly cancelled. representations, whether oral or written, are either merged herein or are expressly cancelled.

WARNING: Even if the loss or damage is caused by the seller's own negligence, in no case shall NAPCO be liable to anyone for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, express or implied. Even if the loss or damage is caused by the seller's own negligence, in no case shall NAPCO be liable to anyone for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, express or implied. Even if the loss or damage is caused by the seller's own negligence, in no case shall NAPCO be liable to anyone for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, express or implied.

Warning: Despite frequent testing, and due to, but not limited to, any or all of the following: criminal tampering, electrical or communications disruption, it is possible for the system to fail to perform as expected. NAPCO does not represent that the product/system may not be compromised or circumvented; or that the product or system will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; nor that the product or system will in all cases provide adequate warning or protection. A properly installed and maintained alarm may only reduce risk of burglary, robbery, fire or otherwise but it is not insurance or a guarantee that these events will not occur. Consequently, seller shall have no liability for any personal injury, property damage, consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, express or implied. Even if the loss or damage is caused by the seller's own negligence, in no case shall NAPCO be liable to anyone for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, express or implied.


NAPCO LIMITED WARRANTY

Como usar su Napco GEM-P800




Notas

Código de Emboscada- Si usted es forzado a desarmar el sistema por un intruso, puede usar este código especial para desarmar el sistema, y a la vez enviar una alarma silenciosa a la central. Si su sistema tiene esta característica habilitada, se tomará el Código de Usuario 8 como su Código de Emboscada.

Armando / Desarmando- Encienda o apague el sistema ingresando su Código de Usuario en el teclado seguido de .



AutoExclusión Interior- Permite que el sistema reconozca cuando usted no ha dejado su hogar, y automáticamente excluya las zonas interiores, desactivando dispositivos como sensores de movimiento.

Batería- Provee protección por tiempo limitado, en caso de que ocurra un corte de alimentación.

Exclusión- borra manual o automáticamente una o más zonas de protección del sistema. Presione  y luego el número de la zona a excluir.


Central- Recibe los reportes de alarmas, emergencias y problemas del sistema y avisa a las autoridades pertinentes.

Aviso- un beep en el teclado que indica que se abrió una zona cuando el sistema está desarmado.


Salida Rápida- Permite abandonar la vivienda sin desarmar el sistema. Presionando  y luego  mientras el sistema está armado permitirá salir por la puerta de Salida/Entrada durante tres minutos.

Retardo de Salida/Entrada- Cantidad de tiempo permitido para entrar y salir de la casa con el sistema armado.

Zona de Salida/Entrada- Una zona que le permite entrar y salir de su vivienda con el sistema armado.

Protección Instantánea- Permite armar sin retardo de Entrada al estar en su hogar. (Presione  tras armar)

Sonido de Teclado- Un dispositivo de advertencia local en su teclado que avisa que comenzó el retardo de entrada.

Problema de Sistema- Se ha detectado un problema en el sistema que le impide trabajar adecuadamente. La luz  se enciende.

Código de Usuario- Un código de 4 dígitos que se usa para armar y desarmar el sistema.

Código de Usuario 1- Un código de 4 dígitos que puede usarse para programar y borrar códigos, y también armar y desarmar el sistema.

Zona- Un área protegida por un dispositivo de seguridad. Su puerta principal puede ser asignada como zona 1, así como el detector de movimiento del living puede ser la zona 2.

Introducción

Felicitaciones por la compra de su avanzado sistema **GEMINI P- 800**. Un producto meticulosamente diseñado y fabricado con tecnología punta. Este sistema le brindará una seguridad sin precedentes a través de las siguientes funciones :

Su Sistema esta formado por una central (un computador dentro de una caja metálica), uno o más teclados GEMINI para controlar el sistema, y varios dispositivos de detección. Estos dispositivos estarán separados en diferentes áreas llamadas "zonas". Cada zona tendrá un número y se corresponderá a un indicador luminoso de led en el teclado.

Cuando un indicador rojo de zona se enciende, indica que uno o más dispositivos de detección están abiertos. Por ejemplo, si la zona 1 es la puerta de entrada y está abierta, la luz de zona 1 se encenderá. Si hubiese un detector de movimiento en la zona 2 y alguien se moviese en esa área, el indicador de Zona 2 se encendería. Dependiendo de los lugares a proteger en su propiedad, los profesionales que diseñen el sistema de seguridad preverán diferentes formas de funcionamiento para cada zona: La zona asignada para proteger la puerta de entrada será programada como de "Entrada/Salida" permitiendo ésta darle un tiempo al entrar para desactivar el sistema desde el teclado sin disparar las sirenas. En otro caso, una zona protegiendo una ventana podrá ser una zona "Instantánea", esto es que al violarla generará alarma inmediatamente.



El teclado GEMINI es muy sencillo de operar. La mayor parte de los comandos solo necesitan que Ud. teclee su clave secreta de 4 dígitos. Como ejemplo : Armado (activación) y Desarmado (desactivación). Dicho fácil : ARMADO significa sistema alerta; DESARMADO significa sistema no-alerta. Si el sistema está no-alerta y Ud. desea activarlo, sólo entre su código seguido de . Para volverlo a estado no-alerta, entre su código nuevamente. **Es fácil : Recuerde : en caso de evento de alarma, ingresando su código y la tecla , detendrá las sirenas.** Su teclado es su comando, lo mantiene siempre informado visual y audiblemente del estado del sistema. Para mayor información, lea paso a paso este manual o consulte la pagina 4 de este manual.

Tabla de Contenidos

Controles e indicadores del Teclado 4
 Armandose su Sistema (Si se va) 5
 Protegiéndose Mientras Permanece en Casa... 6
 Teclas de Emergencia 7
 Desarmando el Sistema..... 8
 Silenciando una Alarma 8
 Reseteando una alarma de incendio 8
 Proteccion contra incendio 9
 Funciones Especiales 11
 Programando Códigos de Usuario 14
 Problemas del Sistema 12
 Glosario 15

Importante-Chequee su sistema semanalmente!

- 1 Prueba de Sirena**
 Pruebe su sirena presionando a seguido de 1. esto hara que la sirena opere por 2 segundos y tambien iniciara la prueba de bateria .
- 2 Prueba de Zonas**
 Camine por el local y abra cada zona protegida y active todos los detectores. Chequee que los números de las zonas se encienden en el teclado.

3 Prueba de comunicación

1. Cierre la propiedad y no se mueva , hasta que se encienda el led de LISTO en el teclado
2. Entre su código y arme el sistema.
3. Abra una ventana o puerta protegida por la alarma.
4. Las sirenas sonarán y el sistema avisará a la Central.
5. Entre su código para detener la alarma.
6. Llame a la Central y constate la llegada del evento.

Informacion del sistema

Tel. Central receptora: _____

Número de abonado: _____

Tel. de servicio: _____

Tiempo de Entrada: _____

Tiempo de salida: _____

Tiempo de sirena: _____

Programacion de codigos de usuario

Su instalador le ha asignado un Código de Usuario 1 que no sólo puede usarse para Armar y Desarmar, sino que también para ingresar al Modo Programa, donde puede programar y/o reprogramar hasta 8 Códigos de Usuario. A continuación se explica como usar este Código para programar o borrar codigos.

Como Ingresar al Modo Programa

Presione **FUNCTION** seguido por **8 A** y luego ingrese el Código de Usuario 1 + **+**. Las luces de Armado, Estado y Sistema titilarán, y el teclado dará 4 beeps. Usted ha ingresado al Modo Programa. Se encenderán las luces de Zona (de 1 a 8) indicando los Códigos ya programados.

Programando / Reprogramando Códigos de Usuario

1 Presione el Número de Usuario a programar. (Por ejemplo, presione **2** para programar el Código de Usuario 2). El teclado dará 2 beeps y la luz de la zona correspondiente titilará indicando el Número de Usuario a programar.
2 Presione los 4 dígitos del nuevo Código de Usuario 2, el teclado dará 4 beeps.
3 Si desea programar más Códigos vuelva al paso 1, sino vea Como Salir del Modo Programa, en la parte inferior de la página.

Como Borrar un Código de Usuario

1 Presione el número de Usuario a borrar. El teclado dará 2 beeps y la luz de la zona correspondiente titilará indicando el número de Usuario a borrar.
2 Presione **INSTANT**. La luz de la zona se apagará indicando que el Código de Usuario ha sido borrado.
3 Si desea borrar más Códigos vuelva al paso 1, sino vea Como Salir del Modo Programa, en la parte inferior de la página.

Como Salir del Modo Programa

Cuando haya terminado de programar o borrar Códigos, presione **RESET** para Salir del Modo Programa.

Problemas del Sistema

Beeps de Teclado o Flashes del Icono	Luz de Zona ON	Condición Problema del Sistema	Acción
2 Beeps	2	Problema de Fuego	Ha ocurrido un problema en el circuito de fuego. Llame a la compañía por servicios.
2 Beeps	3	Problema Receptor Inalámbrico	Se ha detectado un problema con el receptor inalámbrico. Llame a la Compañía.
2 Beeps	4	Receptor Inalámbrico Corte	Se ha detectado un problema con el receptor inalámbrico. Llame a la Compañía.
3 Beeps	1-8	Baja Batería del Transmisor Inalámbrico	La batería del transmisor inalámbrico esta baja y debe ser remplazada. Este transmisor corresponde a la zona que está encendida. Las baterías del: GEM-Trans2 transmisor puerta/ventana, GEM-PIR detector de movimiento y GEM-GB detector de vidrio roto son Duracell DL123A. (el GEM-PIR y el GEM-GB requieren 2.) El GEM-DT Dual Technology Sensor requiere baterías 4 C cells.
4 Beeps	1-8	Falla Supervisor de Transmisor	Se ha detectado un problema con el transmisor inalámbrico. Llame a la Compañía.
5 Beeps	1-4	Baja Batería del detector de humo vía radio	La batería del detector de humo inalámbrico esta baja y debe ser remplazada. Este transmisor corresponde a la zona que está encendida. Las baterías son 2 del modelo Duracell MN1604 9v Alcalinas
6 Beeps	1-4	Falla Supervisor detector de humo vía radio.	Se ha detectado un problema con el detector de humo vía radio. Llame a la Compañía.
7 Beeps	1-8	Problema de Zona	Llame a la compañía por servicios.

12

Controles e indicadores del teclado

Luz de Fuego: Destellará y el Teclado dara un pulso indicando que hay una alarma de incendio. (Vea como silenciar una alarma de fuego en la página 9)

Luz de Sistema: Se encendera y el Teclado dara un pulso indicando que hay un problema en el sistema. (Vea lista de problemas en la pagina 11)

Luz de Listo se encendera cuando el sistema este listo para ser armado (conectado)

Luz de Armado se encendera cuando el sistema este armado, parpadeara en condicion de alarma.

Presione **[FUNCTION]** seguido del numero de la funcion que desee habilitar. (Vea pagina 10)

Para excluir o anular una zona presione **[BYPASS]** y el numero de zona deseado y luego arme (conecte) el sistema.

Presione **[RESET]** para borrar codigos erroneos, restaurar la memoria, etc.

Numero de Zonas (1 al 8) se encenderan para indicar que esa zona esta abierta (violada), parpadearan indicando alarma

Luz de AC encendida indica 220v presentes

Presione **[INTERIOR]** para anular todas las zonas interiores.

Presione **[ON/OFF]** luego de ingresado su codigo para armado o desarmado

Presione **[INSTANT]** para remover los tiempos de entrada y salida


Teclas numericas (0-9) usadas para ingresar codigos, nº de zona, etc.

Teclas de Emergencia al ser presionadas simultaneamente denotaran condicion de emergencia. Presione:
[7F] + [*] para Fuego
[8A] + [*] para Aux.
[9P] + [*] para Policia






Armando su sistema

Armando su Sistema (si se va)


1 Antes de armar su sistema, asegúrese que la luz verde de **Listo** este prendida. Esto indica que todas sus zonas de protección están cerradas. Si hay una zona abierta, la luz de esa zona estará encendida. Cíerrelas antes de continuar. Si no puede, vea como excluir zonas explicado más abajo.

2 Ingrese su Código de Usuario y presione . La luz verde de **Listo** se apagará, y se encenderá la luz roja de **Armado**.

Armado.



- Si se equivoca al ingresar su código, presione  y reingréselo y presione .
 - Si la luz de fuego  está encendida, pulse  entre su código y presione . (Ver pag.9 silenciar incendio)
- 3 Deje su hogar por la puerta de Salida/Entrada. Si el teclado da un tono constante usted ha tardado demasiado. Ingrese su código de nuevo para desarmar el sistema y luego reingréselo para armar y salir.

Armado Rápido

La característica de armado rápido permite armar el sistema con solo presionar . Esto permitirá un armado rápido del sistema para un usuario inexperto.

Exclusión de Zonas

Si una zona abierta no puede fijarse de inmediato, esta puede dejarse sin protección, o *Excluida*, mientras el resto del sistema es Armado. Para excluir una zona:




- 1 Presione  seguido por el número de zona a excluir. La luz de la zona excluida titilará lentamente.
- 2 Ingrese su código de usuario y presione . La luz verde de **Listo** se apagará y la luz roja de **Armado** se encenderá.




3 Deje su hogar por la puerta de Salida/Entrada.

Cuando desarme el sistema, las zonas excluidas se resetearán, pudiendo ser armadas nuevamente. Una zona excluida no ofrece ninguna protección. Se recomienda reparar la zona excluida rápidamente.

6

Problemas del Sistema

El GEM-P800 monitorea constantemente sus propios componentes, y también la Alimentación AC y la línea telefónica, para asegurarse que puede proveerle la protección adecuada para la cual han sido designados. Al ocurrir un problema en el sistema, le avisará encendiendo el icono de **SISTEMA**  y dando un beep en el teclado. Aunque usted no repare de inmediato el problema, el sistema aún puede usarse. Sólo presione  +  para ver el problema, y luego arme el sistema.

Para conocer la causa del problema presione  + , cuente el número de beeps del teclado y observe el número de zona iluminado. Refiérase a la siguiente tabla para determinar la causa del problema. Si hay más de un problema, presionando  se verá el próximo, y luego salga del Modo **SISTEMA** si no hay más problemas

Beeps de Teclado o Flashes del Icono	Luz de Zona ON	Condición Problema del Sistema	Acción
1 Beep	1	Falla Alimentación AC	Ocurrirá si no hay alimentación. Asegúrese que el sistema esta enchufado y chequee que no haya cortocircuito, sino llame a la compañía instaladora.
1 Beep	2	Baja batería	Si ocurrió una falla de Alimentación, la batería pudo haberse descargado y debe ser recargada por el panel. Si el problema continúa durante 24 horas, llame a la compañía.
1 Beep	3	Falla de Comunicación	El sistema no pudo reportar a la central. Si se debe a un corte temporario del servicio telefónico, limpie el problema cuando se restaura el servicio presionando
1 Beep	4	Corte Línea Telefónica	La línea de teléfono ha fallado. Si fue un corte temporario el problema se limpiará al restaurarse el servicio. Si no llame a la compañía por servicios.
2 Beeps	1	Problema de Sirena	Ha ocurrido un problema con las sirenas. Llame a la compañía por servicios.

Al presionar **FUNCTION** seguido de la tecla apropiada, (no presionar simultáneamente) se pueden habilitar estas opciones y características especiales:

FUNCTION + 0 Armado Rápido (cuando el sistema está desarmado)

Esta característica permite armar el sistema con sólo presionar **FUNCTION** seguido por **0**. Permite el armado rápido del sistema para usuarios inexpertos.

FUNCTION + 0 Salida Rápida (cuando el sistema está armado)

Esta función (si se programó) permite dejar la casa sin desarmar el sistema. Presionando **FUNCTION** seguido por **0** mientras el sistema esta armado iniciará un período de 3 minutos, durante el cual usted puede salir por la puerta de Salida/Entrada.

FUNCTION + 1 Prueba Batería/Sirena


Presionando **FUNCTION** seguido por **1** hará que suene por 2 segundos la sirena. Esto inicia también una prueba de su batería para asegurarse que está cargada. El GEM-P400 también realiza un test de batería automático cada 24 horas.

FUNCTION + 3 Salida Acceso

Si lo programó, presionando **FUNCTION** seguido por **3** activará la Salida de acceso la cual puede configurarse para abrir una puerta, prender una luz, o activar alguna otra

característica especial.

FUNCTION + 4 Mostrar averias

Presionando **FUNCTION** seguido por **4** cuando la central muestra el icono  activará la indicación de fallos según la tabla de la página 11. Pulse **INTERIOR** para salir.

FUNCTION + 5 Modo Aviso On / Off

Presionando **FUNCTION** seguido por **5** activará o desactivará la característica de aviso. Al activar esta característica cada zona que se abre dará un beep en el teclado.

FUNCTION + 8 A Modo Programa

Presionando **FUNCTION** seguido por **8 A** habilitará el “Modo Programa”, que le permitirá programar y borrar Códigos de Usuario. (Vea Programación de Códigos de Usuario, página 14)

FUNCTION + 9 P Modo Dormir On / Off


Presionando **FUNCTION** seguido por **9 P** activará o desactivará el sonido del teclado. Al activar este modo usted anula el sonido del teclado. Sin embargo, otro teclado en otro lugar, seguirá con el sonido activado.

10

Armando su sistema

Protegiéndose Mientras Permanece en Casa

1 Antes de armar su sistema, asegúrese que la luz verde de **Listo** este encendida. Esto indica que todas sus zonas de protección están cerradas. Si hay una zona abierta, la luz de esa zona estará encendida. Círrrelas antes de continuar.

2 Ingrese su Código de Usuario y presione . La luz verde de **Listo** se apagará, y se encenderá la luz roja de Armado.

3 Antes que termine el retardo de salida, presione **NEXT INTERIOR** para excluir las zonas interiores, desactivando dispositivos como sensores de movimiento, para permitir el movimiento dentro de su hogar. La luz de una zona excluida titilará lentamente.

- Su sistema puede haber sido programado para Exclusión Interior Automática, en tal caso, su sistema reconocerá que usted no ha salido de su vivienda y excluirá automáticamente las zonas interiores.


Modo Instantáneo

Presionando **INSTANT** cancelará el retardo de Entrada, activando el modo “Instantáneo”. Esto se realiza en las noches cuando toda la familia esta en casa. El modo Instantáneo puede activarse en cualquier momento después que el sistema ha sido armado. La luz roja de **Armado** titilará rápidamente.

Salida Rápida (opcional)

Su sistema puede haber sido programado para permitir la Salida Rápida, esto permite al usuario salir de su hogar con el sistema armado. Presionar **FUNCTION** seguido por **0** se cancela la protección de la zona de Salida/Entrada por 3 minutos. Esto permitirá, por ejemplo, salir de su casa en la mañana sin tener que desarmar el sistema, dejando la protección en su vivienda.

Armando Su Sistema Con un Problema del Sistema (Luz de Sistema Encendida)

Si usted no puede reparar el problema de sistema de inmediato aún puede armar su sistema. Sólo presione **FUNCTION** seguido por **4** para ver el problema. Prsione **NEXT INTERIOR** para ver otros problemas del sistema. Ingrese su código y presione  para armar el sistema

Condiciones de Emergencia

Botones de Emergencia 7F 8A 9P *

<input type="checkbox"/> 7F	+	<input type="checkbox"/> *
Tecla de Fuego		
<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
habilitada?		
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Si		

<input type="checkbox"/> 8A	+	<input type="checkbox"/> *
Auxiliar de emergencia		
<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
habilitada?		
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Si		

<input type="checkbox"/> 9P	+	<input type="checkbox"/> *
Emergencia Policial		
<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
habilitada?		
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Si		

<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
Alarma de Emboscada		
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Si		

Los dos sets de botones de emergencia, si se programan, están activados aún si el sistema está armado o desarmado. La señal de emergencia sólo se activa si se presionan los dos botones correspondientes al mismo tiempo.

Alarma de Fuego: Presione simultáneamente 7F + * para accionar la alarma de incendio y alertar a la central receptora, si la función ha sido programada

Alarma Auxiliar: Presione simultáneamente 8A + * para alertar a la central receptora de una emergencia auxiliar, si se programó.

(El tipo de esta emergencia ha de ser determinado por el instalador)

Emergencia Policial: Presione simultáneamente 9P + * para indicar una alarma de emergencia policial, y alertar a la central de una emergencia de atraco, si se programó.

Alarma de Emboscada

En caso de que usted sea forzado a desarmar el sistema por un intruso, puede activar la alarma de emboscada. Al desarmar el sistema con el Código de Emboscada hará que el sistema se desarme enviando una señal de alarma de emboscada silenciosa a la central. Si su sistema tiene esta característica habilitada, el Código de Usuario 8 funcionará como su código de emboscada.

Desarmando su Sistema al Regresar

1 Ingrese a su hogar por la puerta de Salida/Entrada. El teclado dará un tono constante para recordarle de desarmar el sistema antes que termine el Retardo de Entrada.

2 Ingrese su Código de Usuario y presione ON/OFF. Se apagará la luz roja de **Armado**, indicando que desarmó el sistema.

Nota: Si se equivoca al ingresar su código, presione la tecla RESET y reingréselo.

Indicación de Arma

Si la luz roja de **Armado** está titilando rápidamente, ha ocurrido una alarma mientras usted no estaba.


Prosgia con Ciudado!

Para su propia protección, salga de inmediato y llame a la Policía desde otro teléfono.

Silenciando una Arma

Si ha ocurrido una alarma por la violación de una zona de robo, se activarán la sirena y el sonido del teclado. Para silenciar el sistema, ingrese su código de Usuario y presione ON/OFF. La luz de la zona que dió la alarma dejará de titilar en el teclado pero continuará encendida hasta presionar la tecla RESET para resetear la memoria de la alarma.

Silenciando Una Arma de Incendio

En caso de una alarma de incendio la campana o sirena sonaran con tono pulsante, el icono de FUEGO  se iluminará en el teclado y el resonador del teclado también sonará pulsantemente. En caso de haber un incendio, evacue el local INMEDIATAMENTE, de no haber fuego siga los pasos a continuación:

1 Ingrese su código + ON/OFF, la sirena sera silenciada y el icono de fuego de parpadear, una vez constatado que no hay fuego.

2 Presion RESET para restaurar el sistema. Si este fue restaurado correctamente el icono de fuego se apagará en 30 seg. Si el problema persiste comuníquese con su instalador.